отрывки из Руссо и Ле Пэи довольно резко противостоят друг другу Это противостояние, во-первых, связано с однолинейным изображением характеров Эмин характеризует своих персонажей по традиционной типологии того времени, выработанной во французской светской культуре конца XVII века, в которой существовало четкое различие между страстными и галантными, т е легкомысленными, любовниками [11] Во-вторых, письма Ипполита и Пульхерии становятся ироническим контрапунктом страстным письмам их друзей [12] Их галантность не высмеивается, как, например, щегольство в русских журналах и комедиях того времени, а скорее иронически противопоставляется чрезмерным страстям Эрнеста и Доравры

Итак, роман «Письма Эрнеста и Доравры» является компиляцией, так же как и другой литературный труд Федора Эмина, журнал «Адская почта» [13] Но, включая отрывки из разных источников, Эмин создал между ними новые значимые отношения Таким образом, из сопоставления заимствованных отрывков получалось новое художественное целое компиляция у Эмина превращалась в своеобразный творческий метод

---

[11] *Pelous J-M* Amour précieux, amour galant (1654–1675) Essai sur la répresentation de l'amour dans la littérature et la société mondaines Paris, 1980 P 148–157

[12] Ср *Schatz D R* Language and Structure in F A. Emin s «Pis'ma Ernesta i Doravry» (Unbublished Ph D diss) Univ of Michigan, 1982 p 79–81 См также *Titunik I R* Fedor Emin's «Pis'ma Ernesta i Doravry» and Jean-Jacques Rousseau's «Julie ou la Nouvelle Héloise» // Russian Literature 1993 Vol XXXIV P 333–350

[13] *Рак В Д* Работа Ф Эмина-сатирика с произведениями иностранных писателей («Адская почта» и ее французский источник) // *Рак В Д* Русские литературные сборники и периодические издания второй половины XVIII века Иностранные источники, состав, техника компиляции СПб , 1998 С 28–89 Метод обработки чужого материала, описанный В Д Раком, можно проследить и в «Письмах Эрнеста и Доравры»